



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 8 juli 2013

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 44.110/II/PN
[...]

Nationale Delcrederedienst
[...]

Geachte heer/mevrouw,

In zitting van 28 juni 2013 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een nieuwe klacht tegen uw instelling onderzocht die ingediend werd door uw voormalig Nederlandstalig personeelslid, de heer R. Van der Stighelen, omdat op zijn bankuittreksel de naam van uw instelling nog steeds in het Frans voorkomt: “ONDD Bruxelles Be Bruxelles”. De VCT had reeds bij advies 44.085 van 23 november 2012 een gelijkaardige klacht ontvankelijk en gegrond verklaard (zie bijlage).

Op de vraag van de VCT om toelichting antwoordt U:

“Naar aanleiding van de vorige klacht in dit verband van de heer [...] hebben wij contact genomen met de bankinstelling met het verzoek onze gegevens in hun database aan te passen. Wij verwijzen in dit verband naar ons schrijven van 26 oktober 2012.

Wij moeten inderdaad vaststellen dat, ondanks het feit dat de benaming van de instelling werd gewijzigd naar ONDD, er nog steeds de Franstalige vermelding 1000 Bruxelles voorkomt op de bankuittreksels. Wij hebben de bankinstelling hier nogmaals op gewezen via een aangetekend schrijven, waarvan u in bijlage een kopie vindt.

Wij zullen alles in het werk stellen om de vermelding 1000 Bruxelles te wijzigen in 1000 Brussel/Bruxelles en hopen hiermee tegemoet te komen aan uw advies 44.085 .”

*
* *

De VCT bevestigt haar advies 44.085 van 23 november 2012. Dit betekent dat de informatie betreffende uw instelling die wordt vermeld op het rekeninguittreksel naar aanleiding van de betaling moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). De centrale diensten, zoals uw instelling, maken overeenkomstig artikel 41 van de SWT voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van die van de drie talen – Nederlands, Frans of Duits – waarvan de betrokkene zich heeft bediend. Het komt uw instelling toe ervoor te zorgen dat de gegevens die door de bank BNP Paribas Fortis worden vermeld naar aanleiding van de betaling, in dit geval de identificatie van de dienst, uitsluitend

in het Nederlands, zijnde de taal van uw voormalig personeelslid, worden vermeld. Een tweetalige vermelding is niet noodzakelijk en zou trouwens ook niet conform de SWT zijn.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De wnd.vorzitter,

[...]